

EUSKALERRIA

REVISTA DECENAL
BASKONGADA DEL URUGUAY

SUMARIO :

Para « Euskal Erría ». - « Itz bi ». — Ecos del funeral. — Espigando . . . — Círculo de Armas: Concurso Nacional de Pelota a share. — Bibliografía. — Sociales : María E. de Osácar ; D. Juan B. Igon ; María Halty de Beramendi ; María Arthaberro ; Alcira Fernández Etchegoyen ; Arturo Vivas Cerantes ; por D. Juan Yriart ; In memoriam ; por Ramón P. Algaré ; por Luisa D. de Sastría ; Don Andrés Carril ; Alegrías del hogar ; enfermos ; viajeros ; agradecimiento ; colección de « P. B. T. » — Notas de « Euskal Erría ». — Balances : Administración de la Revista y Caja-Social.

AGENCIA

AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
: : NEUMÁTICOS FIRESTONE : :
—: DE :—

LOHIGORRY HNOS.

Perfumeria COLGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.

Calle Sarandí, 450
MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga

SUCESORES DE LORENZO ZABALETA

IMPORTADORES

719 - Calle Rincón - 723 : Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Jugue-
tería, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1032 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

Mateo Brunet y Cía.

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telegramas BRUNEP

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Unico
introducidos de las yerbas Pepita y Tropical,
aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne
Montebello, whisky Jehnnie Walker, vinos Seco,
Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca «El Armi-
ño», coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz

ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general
DE

PEDRO M. CIGANDA

Ajuares completos para novias. — Mante-
lería, ropa blanca, festones y puntillas, gé-
neros para vestidos, encajes, galones, seda,
y fantasías en general.

1277 — ANDES — 1277

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

Carlos Bellmunt Golorons

IMPORTACION - EXPORTACION

Consignaciones de Frutos del País

Telegramas: "GOLORONS"

1049 — Avenida 18 de Julio — 1049
esquina Río Negro

Exclusividades: Azul Reckitt's - Brasso -
Artículos Colman's - Vinos de Mesa y Seco
« Cisne » - Yerbas « Imperial », « Cisne » y
« Coronilla ».

Jabonería y Estearinería Francesa

—: DE :—

Juan Harambure

Fábrica: Plaza 20 de Febrero — Unión

Depósito: Paraguay 1584

TELÉFONOS:

Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224

Fábrica: LA COOPERATIVA 2502

MONTEVIDEO

FERNANDEZ Y C.º

TIENDA - MERCERIA

"AL LOUVRE"

Calle Sarandí 514, entre 33 e Ituzaingó

Teléfonos: URUGUAYA, CENTRAL 1721

Recibe de: París, Barcelona, Londres

Siempre muy surtido de todo lo del ramo

Artículos para hombres y para Sports

Gomensoro & Castells

REMATADORES PÚBLICOS

de Campos, Propiedades, Terrenos, Mercade-
rías, Buques, Averías, Mobiliarios,
etc., etc.

REMATES BI-SEMANALES PERMANENTES
EN SU LOCAL

Piedras 318 a 322

MONTEVIDEO

CERVECERIA URUGUAYA

SOCIEDAD
ANONIMA



El Extracto de Malta Uruguaya

ha sido recomendado por las eminencias médicas y ha probado la razón, con brillantes resultados, de por qué la ciencia lo prestigia y lo recomienda.

Extra Stout Uruguaya

(CERVEZA NEGRA CONCENTRADA)

Simil de las mejores cervezas negras extranjeras

Expéndese en porrones de vidrio transparentes

Guía Profesional

MÉDICOS

Dr. F. Cortabarría. — Médico - partero. — Consulta de 2 a 4. — Uruguay 1232.

Dr. Caprario Ernesto. — Médico - Cirujano de niños Uruguay 1140. Teléfono La Uruguaya 259 Central. Consultas de 1 a 2.

Dr. Elbio Martínez Poeta. — Especialista en oídos, narices y garganta. Consultas de 2 a 4 excepto los jueves. — Rondeau núm. 1512.

Dr. Delger. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, prostata uretra y sífilis. Consulta todos los días, de 3 a 7 y 30. — Calle Ituzainzó 1317.

Dr. Juan Servetti Larraya. — Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta de 1 a 3 p. m. 18 de Julio 1493.

ESCRIBANOS

Pedro Ospitaleche. — Escribano Público. — Traslado su escritorio a la calle Misiones número 1890, entre Sarandí y Rincón. Teléf. 3329 Central

José S. Gascue. — Escribano Público. — Traslado su escribanía a la calle Sarandí 510. — Teléf La Uruguaya 1708 (Central)

DENTISTAS

Héctor Azarola Gil. — Dentista — Maldonado 1495. — Extracciones sin dolor. — Horas de consulta, d 9 a 12 a. m., y de 2 a 6 p. m.

GARAGE DEL CENTRO

— DE —

Luis Aizpuru

Taller Mecánico de alta precisión

Depósito de Automóviles con o sin limpieza. — Compra-venta de Automóviles nuevos y usados. — Venta de Bencina, Aceites, Grasas, estopa y accesorios en general. — Arreglo de Automóviles y Lanchas.

Calle BUENOS AIRES 415. - Montevideo

Teléfono: La Uruguaya 1963 - Central

Es el 1118 (Aguada)

el número del teléfono que corresponde al Secretario General de « Euskal Erría ». Si tiene Vd. alguna noticia que adelantar para la Revista social, sírvase comunicarlo a la sede central 205 (Cordón) o bien al 1118 (Aguada). Rogámosle tome nota de estos números que muy pronto tal vez necesitará Vd. comunicación.

Cohas Héctor. — Cirujano Dentista — Uruguay 945 esquina Arapey. — Teléfono « La Uruguaya » 1705 (Central)

Saverio Laguardia. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, núm. 1290 esq. San José

DIVERSOS

Antonio Irigoyen. — Café y Cervecería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguaya 907 (Cent)

Pedro Bereche. — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

Beramendi, Zubillaga y C.ª — Barraca de Frutos del país y Consignaciones. — Calle Cerro Largo 775. — Montevideo.

José Garmendia. — Fábrica de Alpargata. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

Sombrerería « Au Coeur de Paris » de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. — Calle 25 de Mayo 552, esquina Ituzainzó.

Enrique Munné y Cía. — Almacén por mayor Comisiones y consignaciones: 25 de Mayo 712. — Escritorio: Paraná 717. — Depósito de fufos: Avenida Gral. Rondeau 1952, 1962 y 1970

Juan Harambure Tissler. — Horno de Ladrillos y trasportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas) — Teléfono: « La Uruguaya » 131 - Unión.

Martin Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MEDANOS N.º 1590

Teléfono: URUGUAYA 2161 - Cordón

MONTEVIDEO.

Para asuntos que se relacionen con nuestra Institución o bien con la Revista social, debe hablarse por teléfono, solamente, a estas direcciones:

Local social: San José 1168, a las horas ya determinadas, 205 (Cordón).

Casa particular de nuestro Redactor, San Fructuoso 1729, 1118 (Aguada)

EUSKALERRIA

REVISTA DECENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

REDACTOR:
PEDRO PARRABÈRE

AÑO IX

MONTEVIDEO, SEPTIEMBRE 20 DE 1920

N.º 341

Para "Euskal Erría". = "Itz bi"



ace algunos años que guardamos silencio con respecto a esta querida Institución.

Hemos guardado silencio, no porque nos fueran indiferentes su actuación, marcha y porvenir; no; nos hallábamos imposibilitados para emitir nuestra opinión al respecto, por razones de fuero íntimo y que felizmente hoy han desaparecido.

A pesar del noble empeño con que han trabajado todos los asociados, en las diversas Comisiones de la Institución « Euskal Erría », tanto las Señoras como los caballeros, en estos ocho años, no les fué posible realizar el pensamiento que flotaba sobre la conciencia de todos los socios, de fundar colegios baskos, para que la difusión de la cultura euskara fuera una realidad entre nosotros.

El mandato del artículo 2.º de nuestros Estatutos, en su inciso c), es tan termi-

nante, tan imperativo, que las autoridades de « Euskal Erría » deben apresurarse a dar cumplimiento a lo estatuido.

Muchos nos han interrogado acerca de los beneficios que reportarían esos colegios para la cultura general de nuestros hijos, en un país como la República O. del Uruguay, donde la enseñanza, tanto primaria como secundaria y superior, está tan difundida y es completamente gratuita.

Somos los primeros en reconocer el adelanto y la bondad de la instrucción pública del Uruguay; pero nosotros, no nos conformamos con que nuestros hijos posean una instrucción general, ni con que tengan título de doctor en ciencias, ni aun con que sean muy eruditos, si han de ignorar todo lo que atañe a la historia, lengua, usos y costumbres de nuestra amada Euzkadi, patria de sus progenitores; porque, como dice con muchísima razón don Julián de Elorza, « no es posible amar



con afecto intensivo y eficaz, lo que sólo de manera vaga y confusa se conoce». (1)

Ahí tenemos como modelo a la «Euskal Echea», en la República Argentina; de ella podemos tomar ejemplo; empezó modestamente y hoy es una potencia; sus Memorias anuales nos demuestran la prosperidad de que goza y la inmensa labor que ejecuta.

Centenares de alumnos de ambos sexos, hijos de nuestros compatriotas radicados en la Argentina, adquieren una instrucción sólida en sus Institutos de Llavallol, los que están incorporados a la Universidad de Buenos Aires; así que en ellos se preparan para optar el título de Bachiller. — Paralelamente con las materias del bachillerato, estudian la lengua euskara, Historia, Geografía y Religión del pueblo de sus mayores. — Con estos conocimientos, se hallan habilitados para poder juzgar con propiedad sobre la antiquísima existencia de aquel pueblo, «tierra sagrada de las epopeyas heroicas y legendarias en todos los tiempos».

Preparados así los elementos que mañana han de constituir las familias, en cuyo seno reinarán las antiquísimas, sencillas y honradas costumbres euskaras, el espíritu de la raza baska se mantendrá vivo, en todo tiempo, en la noble y grande Nación argentina.

Esa será la grandiosa obra de los Institutos baskos de «Euskal Echea», llevada a cabo silenciosamente, con el amor y altruismo de que son capaces los ilustrados profesores de esa benemérita Asociación.

Obra análoga desea hacer, en esta República, aunque en proporciones más modestas, la Institución «Euskal Erría». — No se nos diga que no existe, para ello, ambiente entre nosotros; hace ocho años, que la Revista EUSKAL ERRÍA viene haciendo una tesonera campaña en pro de

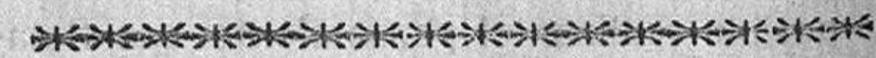
los colegios y la casa de refugio para los ancianos baskos. — No tenemos pretensiones de apóstol, ni de ser iniciadores de esta propaganda, pues hace cuarenta años que los esclarecidos eúskaros Umarán, Aramendi, Errauzquin, Artola y otros, lanzaron la idea de fundar colegios baskos en Montevideo; sin embargo, deseáramos dar forma gráfica y metódica al cúmulo de razones que bullen en nuestra imaginación en pro de esa idea, pero desconfiamos de nuestra elocuencia para seguir escribiendo una serie de artículos demostrativos de la razón que les asiste a los que estiman que la cultura eúskara, será el bien máspreciado que hará «Euskal Erría» entre nosotros.

No retardemos, pues, por más tiempo, la realización de esta magna obra; todos debemos contribuir con nuestro esfuerzo para que el anhelo que hoy se siente entre todos nosotros, el de la fundación de los colegios eúskaros, sea un hecho consumado cuanto antes para honra de la colectividad baskongada del Uruguay.

El momento no puede ser más oportuno para que los hombres dirigentes de «Euskal Erría» y la Comisión de Señoras, sigan adelante en sus gestiones preliminares para establecer un colegio para niñas, bajo los auspicios de esa meritoria Institución; más tarde se fundarán, en el campo que «Euskal Erría» posee en Malvín, el Instituto para varones y la casa de refugio para los ancianos pobres.

Así, paulatinamente, iremos avanzando en el camino que nos tienen trazado nuestros Estatutos.

ELKANO.



A disposición de los asociados y consocias en general, en casa del Secretario General de «Euskal Erría» se ha instalado el teléfono «La Uruguay» con el número 1118 (Aguada). Téngalo siempre presente, pues puede presentarse la oportunidad de dirigirse a él por algún asunto relacionado con la Institución.

(1) Oñate, Estudios Baskos, pág. 54.



Ecos del funeral

En el número anterior hemos ofrecido una reseña circunstanciada del funeral verificado el 6 del corriente, en memoria de los asociados fallecidos, en la Iglesia de los Vascos.

Hoy vamos a reproducir los nombres de las personas que concurrieron a ese acto, algunos de los cuales no figurarán tal vez en la lista en razón de que no dejaron tarjeta.

Fué, como pudo comprobarse, extraordinaria la concurrencia que asistió a este acto conmemorativo.

Van aquí los nombres:

María Ibarburu de Villar, Graciana A. de Argul, M. Baldomera I. de Lizarraga, Baldomera I. de Zabaleta, Francisca A. de Duvigneau, María Jaureguy de Martínez, Antonia U. de Salavarría, María G. Cortabarría, Sebastiana I. de Ricart, Leonie Espil de Souhilar, Micaela E. de Larrainzar, Josefa Olazábal de Cortabarría, Margarita Cortabarría de Iruleguy, Celestina Iruleguy, Isabel A. de Iruleguy, Paquita Gascue, María S. de Eyheragaray, Ana M. de Samalvide, Emilia O. de Grange, Catalina Inda, Beba Larrainzar, Angela Raffo de Zalacain, Margarita S. de Itzaina, Francisca S. de Maimó, María Eulalia L. de Salaberry, Eugenia Goñi, María M. de Gorriti, María N. de Moles, Anastasia Elizalde de Osácar, Señoritas de Arteche, Matilde Aguirre de Veiga, María E. Carrera, Ignacia Laburu, María Y. de Ynchusindague, María Magis de Dermit, María R. de Elisateguy, Manuela S. de Andrade, Rosa Arcos Pérez de Aznárez, Isabel C. Esteban, Esther Larrainzar, Isidora Zabaleta Astibia, Juana Cazenave, Francisca Legorburu, Juana E. de Gómez, Catalina C. de Llache, Adela Turena, P. Joaquina E. de Suquillvide, Julia Iruniz, Rosita D' Angelo

de Mariezcurrena, Juana Irigaray, María Erramouspé de García, Josefa E. de Mujica, Laura Abal, Concepción Sárat de Paccard, Regina A. de Santiago, Cayetana Milicua, Joaquina Echeverría de Arocena, Josefa M. de Imenarrieta, Antonia Irastorza de Blanco, Teresa Bañales, Teresa M. de Ricart, Marcelina Bardou, María Delia Althabe, Juanita M. de Mariezcurrena, Joaquina I. de Juanotena, Isabel Juanotena de Rodríguez, María Magdalena Gamboa, María B. de Bidegain, Laura Abal, Manuela J. Latadí, Francisca N. de Sandri, Carmen Rovegno de Traversaro, Elsa María Bertelli y Fígoli, Gabina Cenoz de Gascue, Ana L. de Iróz, María Guillamón de González, Mariana Caubios, María Ana Darrieumerlou, María Gómez de Perrone, Mariana O. de Erro, Teresa B. de Berta, Ana Lacroix, Dolinda Guido Magnano, Amelia Giuria de Paganini, María B. de Caillava, María M. de González, Dolores M. de Churio, María Antonia Venturi de Fígoli, Juana Etcheverry de Erramouspé, Julia J. Saraví, Gerónima N. de Irigoyen, Rosa O. de Dumestre, Señoritas de Aguerre, María L. de Bidart, Graciana Guillamón de Berthet, Mariana C. de Chéol, María M. de Ferrando, Dominga B. de Lalanne, Rita S. de Galli, Margarita I. de Camesella, María Josefa Retegui de Retién, Angelita Labat de Mendizábal, Juana María S. de Donagaray, Angelita Arruti Leceda, Graciana Etchepare de Aldaya, Francisca Z. de Yustede, María L. de Larronde, María Arriudarré, Ema Echezarreta, Pascasia Mendizábal de Pérez, Amanda Erramouspé de Larragueta, Angélica Aldaya de González Sierra, Teresa J. de Echeverría, Graciana G. de Viglienzona, Manuela C. de Garmendia, María Angélica Bidart, Rosalía Zabaleta Astibia, Juana M. de Berroa, Amara Lacuesta de Suárez Remigia Erasun de San Martín, Catalina Irigaray, Fermina S. de Juanotena, Catalina Penot, Ema Echezarreta, Graciana Iri-



garay, Elisa V. Servetti, J. Idiartegaray Zuzanne, Elisa B. de Villemur, Josefa A. Eguiluz, Señoritas de Eguiluz, Rosa Maino, Josefina M. de Casaravilla, Margarita E. de Juarbe, María I. de Bidart, Consuelo López Quintela, María Esther Garay, Catalina Phordoy de Aguirre, María Esther Bercetche, María Josefina Maimó, Rosa Montaldo de Susena, Clementina B. de Donagaray, María Luisa E. de Fernández, Fanny A. de Gorriti, María Antonia Machicote, E. María Meharu Goyenetche, Mariana Unsaran de Idiartegoity, María Donerrebeu, Manuela I. de Inciarte, Catalina A. de Elzaurdia, María Felicia Salaberry, Damiana Echeto de Garayalde, Adelaida G. de Demartini, María Elena Corta, María Goyenetche de Meharu, María Luisa Casas, María del Carmen Irastorza, María J. de Guerra, Señoritas de Echeverría, Catalina Colombino de Santana, Catalina A. de Egusquiza, Luisa Guido Magnano, Maruja Imaz, Ignacia Larrayoz de Astiz, Juanita Ganduglia, Clara I. de Cohas, Ana A. de Etchebest, María A. Etchebest de Ruvertoni, Modesta Añorga, Concepción V. de Arrizabalaga, Damiana Faguaga Arrosamena, Francisca A. de Duvigneau, Teodora Pitchouague, Juana María Rethén, Joaquina Juanotena, Graciana Idiartegoity de Abellá, Elsa Figoli Venturi, María Juana Salaberry, Luisa Dalier de Larralde, Micaela Y. de Aguirre, María Celine Galli, Josefina E. de Mohorade, María E. de Mohorade, María Salaverría, Josefina Bidart, María L. de Sastría de Baroni, Ana María St. Bois, Leopoldina Garry de Garay, María Luisa E. de Salaberry, Blanca A. Servetti, Carmen Martínez Barriola, Francisca Z. de Lagomarsino, María E. Ospitaleche Duque, Ana Yustede, María Regina López, María Fígoli, María Simona Muñoa de Imaz, Paulina C. de Lacay, Aída Susena de Donagaray, Sara Icardi Bidegaray, Josefa de Brescia, Rosita N. Echavarría Maino, María Josefi-

na Errecart, Pascaline Etchebarne, María U. de Darrieumerlou, Josefa A. de Eguiluz, Lidia B. Rodríguez Prous, Mariana Loumagne, Pilar Quintela Díaz, Paula Z. de Garayalde, Josefa Antonia Z. de Zubizarreta, Manuela C. de Armagnague, Josefa A. de Garmendia, Juana Bidegain de Ipharraguerre, Graciana L. de Goldaracena, María E. de Osácar, Juanita Errazola Lamarque, Angela L. de Arruti, María T. de Cohas, Josefina E. de Garayalde, María Esther Althabe, Isabel A. de Zabaleta, Adoración y Elisa Arímallo, Emma Santiago, María Arruyé de Biscay, María Josefina Argul, Martina Bidart de Etchebarne, Elisa S. Santiago de Martínez, Clara Beheregaray, María B. Pérez Salaberry, María Morère de Duró, Mariana M. de Mendy, Margarita Goyheneix de Cichero, Martina de Frasca, Josefa Alcasena de Machicote, Secundina J. Pintado de Zabaleta, Virginia Laborde de Goñi, Rita Corti, Julia Habia-ga de Villarejo, Graciana Bidart, Chichita Aznárez Arcos, Irma R. de Quéréilhac, Madame J. Dubourdieu, Mariana Etchebarne, Isabel Amade, Blanca Duvigneau Andrade, Graciana E. de Cerviño, Lorenza Juarbe, Justa Elida Saraví, María Felicia Sarasola, Julia Carrera, Carolina Susena, Julia Larrayoz, Lorenza Gurruchaga, María Berta y otras.

— Monseñor Aragone, Monseñor Isasa, P. Descomps, Pbro. Germán Vidal, Bernardino Harispuru, José Bergara, Cesáreo Goñi, Fray Miguel de Pamplona; Srs. Matías Gamboa, Francisco Salavarría, Pedro Aguirre, Santiago R. Iruleguy, Dionisio Garmendia, Pedro Eliseguy, Juan Harambure, Pedro M. Osácar, Marcos Ormaechea, Dr. J. Abal, Pedro Carriquiry, Domingo Elizalde, Ignacio Arocena, Pedro Errazola Lamarque, Juan B. Bidegaray, Juan Dalier, Fermín Martínez, Manuel Mujica, José Freira y Señora, Juan Churrut y Señora, Miguel Machicote, Francisco Fígoli, Miguel Mariezcurrena, Este-



ban Mohorade, F. Regino Galdós, Francisco Goñi, Pedro Bidegain, Hilario Pintado, Nicolás Bacigalupo Reboledo, Bartolomé Giuria, José Eugenio Aicardi, Carlos M. Abella, J. Miguel Urriza, Ignacio Galdós, Pedro Bercetche, Juan Pedro Mariezcurrena, Ramón Gorriti, Juan C. Erramouspé, Alberto Grange, Miguel Cazenave, Rodolfo Gorriti, Ascensio Mendiola, Juan Harambure Tissier, Ernesto Perrone, Pedro Errazola, Angel Magirena, Miguel Zalacain, Julián T. Suquilvide, Bernardo Chéol, Antonio Mariezcurrena, Martín Larragueta, Alfredo Maffia Doméc, Fermín Osácar, Valentín A. Aznárez Arcos, Felipe Elola, Beltrán Bersais, Miguel Rethén, Domingo Larralde, Antonio Eguiluz, Bautista Bouzout, Juan B. Igon, Pedro Ospitaleche, Francisco Donagaray, José Mariezcurrena, Ricardo A. Irigoyen, Lorenzo Zabaleta, Lorenzo Althave, Carlos Armagnague, Francisco Mariezcurrena, Julián Labaca, Eugenio Arín, Domingo Ezcurra, José C. Uranga, Juan Mochó, Luis González Barbot, Martín Larragueta, Pedro Bidart, Alipio Suárez y Señora, Pedro Parrabère.

beneficios, del cual se han hecho los siguientes cálculos de ingresos y gastos: Como ingresos, tendrá la Empresa del Canal Zabala los 640.000 pesos del riego; los 504.000 del agua para Montevideo; los 730.000 de energía eléctrica; y los 200.000 de la navegación. Total: pesos 2.074.000 anuales. Como gastos: los 870.000 pesos del servicio de garantía (el 6 % de \$ 14.500.000 en que se calcula el costo máximo del Canal) y los 650.000 pesos en que se calculan los gastos de administración y conservación. Diferencia en favor de la Empresa del Canal: \$ 554.000 al año.

Esto quiere decir que el Estado no tendrá que pagar nada por concepto de garantía; y que esa agua abundante y barata, esa energía que le hará economizar más de dos millones de pesos al año, ese riego de que tantos beneficios cabe esperar y ese transporte fácil y económico que representa una economía de 200.000 pesos anuales, — todo eso se obtendrá sin que el Estado tenga que desembolsar un solo centésimo ».

Espigando...

El Canal Zabala

« Después de treinta años puede considerarse segura la ejecución del Canal Zabala, de la cual tantos beneficios cabe esperar.

La historia de esta obra puede resumirse brevemente. Surgió la iniciativa de los señores José María Carreras y Serapio de la Sierra, — que consideraron siempre una necesidad nacional proveer al riego en una vasta zona de agricultura y abastecer a la ciudad de Montevideo de agua más abundante y más barata.

Del Canal Zabala se esperan grandes

Círculo de Armas

Concurso Nacional de Pelota a share

El « Círculo de Armas », la prestigiosa institución que tantas simpatías cuenta en sociedad, ha determinado realizar un concurso nacional de pelota a share, cuya iniciativa ha causado la mejor impresión.

Sobre el particular ilustrará la comunicación que adelantamos a continuación:

Montevideo, Septiembre 9 de 1920.

Sr. Presidente del Centro « Euskal Erría ».

Tengo el agrado de dirigirme a Vd. pa-



ra manifestarle que, debiendo realizarse el 4 de Octubre próximo, en la Cancha de esta Institución el Concurso Nacional de pelota a share para disputar las medallas «Círculo de Armas», esta Comisión Directiva veía con agrado la participación en él de los aficionados del Club que Vd. tan dignamente preside y a quienes por su intermedio tengo el honor de invitar.

Acompaño un reglamento que establece las condiciones y bases del torneo y a fin de que los asociados que representen a la Institución de su presidencia puedan practicar en la cancha del Círculo con anterioridad a la fecha del concurso, la Comisión Directiva ha designado a ese efecto los días lunes y viernes de 9 a 11 p. m.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vd. las seguridades de nuestra mayor consideración.

J. M. LÓPEZ VIDAUR,
Presidente.

J. Campisteguy,
Secretario.

A disposición de los asociados, en la pizarra social, se han colocado las condiciones para poder intervenir en este importante campeonato.

Mientras tanto, presentamos nuestras felicitaciones al activo «Círculo de Armas» por su feliz iniciativa, mientras deseamos obtenga un éxito lisonjero.

Bibliografía

Un viaje al país de los matreros

(Por Agustín S. Alvarez (Fray Mocho).)

La Cultura Argentina acaba de editar, correspondiente al año 1920, una interesante obra que describe usos y costumbres del terruño titulada *Un viaje al país de los matreros*, de que es autor Agustín S. Alvarez, Fundador de «Caras y Care-

tas», que firmaba sus producciones con el pseudónimo de *Fray Mocho*.

La obra en cuestión viene prologada por el señor Pedro Delheye.

Sus páginas describen las costumbres naturales de nuestros campos, y, dentro de un marco de sencillez que cautiva, se desenvuelve la obra en bocetos interesantes que atraen dulcemente.

Con crecienter interés, Fray Mocho conduce al lector, en espíritu, a los pintorescos parajes en que desarrolla sus temas, siempre inspirados en el amor a la tierra argentina que encierra tantos secretos para quien, como él, amó tan profundamente la serenidad y la soledad de sus campos, mientras ofrecía a su patria el fruto de sus observaciones hondamente sentidas y veraces.

Todos los capítulos de *Un viaje al país de los matreros* se leen con avidez, porque interpretan, noblemente, escenas de la vida real de cuantos se han acostumbrado a vivir lejos del bullicio de las ciudades, en plena soledad, sin más refugio que un rancho modesto y un cielo inmenso.

Obra de sana orientación, entona el espíritu con sus deliciosas escenas camperas que tanto nos conmueven.

La publicación de este libro, a la vez que difunde una buena literatura, rinde pleito homenaje a la memoria de aquel escritor que se llamó D. Agustín S. Alvarez.

La Cultura Argentina tiene su Administración en la Casa Vaccaro, Avenida de Mayo 638, Buenos Aires.

El precio del ejemplar es de \$ 1.00 moneda nacional argentina.

Recomendamos su lectura que es, por todo concepto, interesante e ilustrativa.



María E. de Osácar

Ha sido operada en el Sanatorio del Dr. Pouey, la señora María E. de Osácar, miembro de la Comisión de Señoras. Su estado es satisfactorio, de lo que nos alegramos sinceramente.

D. Juan B. Igon

Después de una ausencia de diez días, ha regresado de Buenos Aires nuestro distinguido consocio señor Juan B. Igon, a quien saludamos.



† María Halty de Beramendi

En el dulce refugio de su hogar, ha fallecido en forma inesperada la distinguida consocia doña María Halty de Beramendi, esposa del señor Francisco Beramendi, cuya vida fué un modelo de virtudes.



En principios de abnegación y bajo su mirada siempre amorosa, formó un hogar respetable, en un ambiente de serenidad y de afectos profundos.

Veló, como madre solícita, por la felicidad de sus hijos que llevarán su nombre en el corazón, porque los consejos de una madre no se olvidan nunca.

La cámara mortuoria de la finada fué visitada por numerosas personas de su amistad, y el sepelio de sus restos congregó a una concurrencia extraordinaria.

Al acompañar a sus deudos en estas horas de aflicción, les presentamos nuestro más sentido pésame.

† María Arthaberro

Fueron inhumados los restos de la señorita María Arthaberro, quien contaba con el sincero afecto de sus amistades, por sus bellas cualidades espirituales. La expresión bondadosa de su alma privilegiada, sin ninguna queja, llena de afecto y de desinterés, lleva al espíritu de los que contaron con su amistad el dolor de su muerte.

† Alcira Fernández Etchegoyen

A la temprana edad de 23 años, falleció en esta capital la señorita Alcira Fernández Etchegoyen. Hacía pocos días que había llegado enferma, con el fin de someterse a un tratamiento especial. Era la extinta una joven de excelentes condiciones morales; de un carácter comunicativo, bondadoso siempre; a pesar de su juventud, había realizado actos de generosidad para con los desvalidos.

Su muerte ha sido muy sentida en el vasto círculo de sus amistades, que veían en la señorita Fernández Etchegoyen un temperamento superior. Sus restos fueron conducidos en un tren expreso a Godoy, departamento de Minas, lugar de su residencia, donde se ha verificado su sepelio.

† Arturo Vivas Cerantes

Tras una penosa enfermedad falleció el señor Arturo Vivas Cerantes. El extinto muere joven aún. Su vida ha sido marcada por una huella de trabajo, de corrección y de caballerosidad, que fueron las inspiraciones inseparables de su conducta constante.

En el terreno profesional fué el señor Vivas Cerantes un Escribano de notorios e inatacables prestigios. Perteneciente a una antigua y conocida familia, supo siempre mantener muy alto su nombre y seguir el ejemplo dignificante que recibiera en el hogar paterno.

Por D. Juan Yriart

El 28 del corriente en la Iglesia de Lourdes, a las diez de la mañana, se rezarán misas en sufragio del alma del que en vida se llamó don Juan Yriart, con motivo del primer aniversario de su fallecimiento.

Recordamos con cariño la figura simpática de D. Juan Yriart, caballeresco siempre, cuyo amor por la raza de sus padres se había puesto de manifiesto en más de una ocasión. Fué un digno asociado de «Euskal Erría», de la cual se consideraba fundador. Su nombre se pronuncia con cariño.

Sus deudos invitan a sus relaciones quieran concurrir a este acto destinado a recordar la memoria de tan buen asociado.

In memoriam

El 1.º de Octubre, en la Iglesia de los Vascos, a las 8 de la mañana, se celebrará una misa en



sufragio del alma del señor Juan Hilario Elizalde, fallecido recientemente. El extinto era hermano de nuestra consocia doña Anastasia E. de Osácar, miembro de la Comisión Central de Damas. Sus deudos invitan a sus relaciones quieran concurrir a este acto.

Por Ramón P. Algaré

El 23 del corriente, se recordará el primer aniversario del fallecimiento de aquel amable joven que, en su tránsito por la vida, se llamó Ramón P. Algaré.

Hijo de un hogar modelo, donde recogió inspiraciones elevadas con los consejos mejores, soportó con entereza y resignación la cruel enfermedad que le ha conducido al sepulcro.

Sus padres y hermanita le acompañaron en todo momento; los recursos de la ciencia se le ofrecieron de inmediato, pero el mal avanzaba incontenible.

Y así, serenamente como había vivido, con la misma dulzura con que mueren las flores en plena primavera, abandonó esta vida que un día le ofreciera sus encantos para internarse, joven todavía, en la eternidad.

Llevaba, D. Ramón P. Algaré, en sus venas, sangre vasca, y por la raza de sus padres profesaba admiración profunda.

En este primer aniversario muchas flores cubrirán su tumba.

Vayan también allí las nuestras, las pobres flores de una primavera que comienza también como comenzó la del año pasado, y que con él se fué para no volver...

Con motivo de este aniversario se realizará, el 23 del corriente, a las 9 y 30 de la mañana, en la Iglesia de los Vascos, un solemne funeral, para el cual quedan invitadas las amistades de la familia Algaré.

Por Luisa D. de Sastría

Para el 8 del entrante mes, se realizará en la Iglesia de los Vascos, a las 9 y 30 de la mañana, un solemne funeral en sufragio del alma de la que en vida se llamó doña Luisa Despaux de Sastría.

En los recordatorios que han de distribuirse, una vez terminado el funeral, se encuentra la aprobación del Excmo. señor Arzobispo de Montevideo doctor Juan Francisco Aragone, aprobación que se reproduce fielmente.

En el próximo número adelantaremos la invitación correspondiente.

Don Andrés Carril



Recientemente fallecido

Alegrías del hogar

Noticias recibidas de Tres Arroyos, Provincia de Buenos Aires, nos dicen que el hogar de nuestro buen amigo don Juan Besse Duhalde, se ha visto alegrado con el nacimiento de una hermosa nena a la cual han puesto el nombre de María Haydée. Nuestras felicitaciones.

Enfermos

La señora Ana B. de Iráizoz, abandonó el sanatorio donde sufriera una delicada intervención quirúrgica. Su estado es satisfactorio, lo que nos complacemos en consignar.

Viajeros

Después de haber permanecido una temporada en Cardal, en la estancia de D. Juan Arostegui-berry, ha regresado nuestra consocia la señora Ana D. de Jaureguy en compañía de su ahijada la señorita Anita Oyhamburu.

— De la Provincia de Buenos Aires, ha llegado el señor Luis Labadie, acompañado de su nietita.

CERA DIAMANTINA

PARA PISOS.—Pinta, encera, desinfecta pisos en una sola operación

EN VENTA:

en las principales Ferreterías
y Pinturerías



Agradecimiento

Los deudos de María Lartigue, agradecen profundamente las manifestaciones de condolencia recibidas con motivo de su reciente duelo.

Colección de « P. B. T. »

Al que desee una lectura interesante al par que amena, se le ofrecen en venta 77 tomos de « P. B. T. », cuyos ejemplares se encuentran en perfecto estado de conservación. La encuadernación es lujosa y sólida; estos tomos pueden enriquecer cualquier biblioteca. Se vende a un precio *sumamente módico*. En la Secretaría social se darán informes.



La próxima sesión del Consejo

Como el martes próximo es feriado, el Consejo Directivo celebrará su sesión el **JUEVES 23 DEL CORRIENTE**, a las 8 y 45 p. m.

Se encarece asistencia a todos los miembros.

Comunicación al señor Parodi

Para la debida constancia, ofrecemos a continuación el texto de la nota que ha sido pasada al señor Pablo Parodi, por resolución del Consejo Directivo, de conformidad con lo resuelto en la sesión del 7 del corriente, Acta N.º 338 :

Montevideo, Septiembre 8 de 1920.

Señor D. Pablo Parodi.

Presente.

Muy señor mío :

En representación del Consejo Directivo de « Euskal Erría », cumplo con el deber de llevar a conocimiento de Vd. que, como nuestra Institución necesitará de todo su terreno para las plantaciones y construcción de las obras proyectadas, **NO LE SERÁ posible continuar arrendándole la parte de dicho terreno que ocupa Vd. en Malvín, Parada 2375, después de terminado el contrato en vigencia.**

Lo que, con tiempo, comunico a Vd. a los efectos que correspondan.

Esperando que Vd. tomará en cuenta esta co-

municación, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vd. atentamente.

(Hay un sello).

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

Domingo Aiscar,
Secretario.

Esta comunicación fué entregada al señor Parodi, *personalmente*, por el Inspector del Recreo social de Malvín, señor Manuel Mujica, con fecha 11 del que rige.

Consejo Directivo

ACTA N.º 339

SESIÓN DEL 14 DE SEPTIEMBRE DE 1920

Con la presidencia del señor Matías Gamboa, y con asistencia de los señores doctor Francisco Cortabarría, Juan Harambure Tissier, Pedro Irigoyen, Eugenio J. Cazeaux, José Mariezcurrena, Juan Mochó, Domingo Aiscar que desempeñó la Secretaría y el Director de la Revista social, celebró sesión el Consejo Directivo de « Euskal Erría ».

— Después de su lectura, fué aprobada el Acta de la sesión anterior, N.º 338.

— Decláranse incorporados a la Institución los señores: Eugenio Bañales, Héctor Franchi Padé, Juan C. Rezzano, Luis Michelena, Pedro Arín, Salvador Ordoqui, Andrés S. Caldeiro, Andrés Castelo, Alberto Oneto, Ricardo Cus, Raúl Rivero, Joaquín Ibarguren, Aparicio Amaro, José B. Villavedra, Jacinto Tanco, Amadeo D. Giacoia, Jaime F. Larrinaga, Pedro Jaureguiberry y Julio Menéndez Irigoyen.

— Propónense como socios en las condiciones reglamentarias :

Juan Bautista Caillava, Activo, N.º 1711, presentado por los señores Francisco Garayalde y Lorenzo Zabaleta.

Tomás Mujica, Activo, N.º 1712, por Manuel Mujica y Pedro Parrabère.

Autorízanse los pagos siguientes :

A Martín Mojana	\$ 1.75
» Pablo Parodi	» 16.00
» Domingo Basso	» 7.50
» Solano Alaniz	» 14.06

— Penetra en sala el señor Martín Larragueta, con quien se habla de las obras de reparación que se realizarán en Malvín. El señor Larragueta manifiesta que las reparaciones se podrían reali-



zar a jornal, con lo que se beneficiaría la institución. Después de un cambio de ideas, se aceptó la proposición del señor Larragueta. La Secretaría General informa haber enviado los nombramientos a los señores Martín José Mariezcurrena y Lorenzo Zabaleta a fin de que se encargaran del asunto de las reparaciones.

— Se acordó colocar baldosas en los pisos de dos habitaciones del recreo de Malvín, cambiar unas cincuenta baldosas de la cancha y realizar una pequeña reparación en la pared de la misma.

— El «Círculo de Armas» envía una nota comunicando la realización de un concurso Nacional de Pelota a Share e invitando a los asociados a que participen de él. En la Revista social se dará conocimiento del particular.

— Penetra en la sala de sesiones el señor Pedro Belseguy con quien se delibera sobre la planilla de trabajo que ha de adquirirse.

— Considerándose asuntos de carácter interno, levantóse la sesión a las 11 y 30 p. m. habiendo comenzado a las 9.

Beneficencia e Instrucción

ACTA N.º 44

SESIÓN DEL 11 DE SEPTIEMBRE DE 1920

Preside D. Francisco Salavarría, con asistencia de los señores Lorenzo Zabaleta, Beltrán Bersais, Martín José Mariezcurrena, Francisco Garayalde y Angel Magirena, que desempeñó la Secretaría.

— Dióse lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada sin observación.

— Se trató extensamente de las obras de caridad y de la forma en que conviene realizarlas en el seno de «Euskal Erría».

— Comentóse favorablemente la realización del funeral del 6 del actual en memoria de los asociados fallecidos, y se dejó constancia del buen efecto producido.

— Levantóse la sesión a las 17 y 30 habiendo comenzado a las 16 y 45.

Administración de la Revista «Euskal Erría». — Agosto de 1920

DEBE		HABER	
CAJA:		CAJA:	
Agosto 4 — Existencia en Caja en efectivo	\$ 105.34	Agosto 5— Pagado a Viuda e hijos de Z. Tolosa por impresión de los números 334 al 336 de la Revista. \$ 100.00	
6 Leonil Espil de Souhilar, 1 avio.	> 2.50	27 — A P. Parrabère, redacción	> 20.00
27 Recibido del señor Juan Arotcharen, por avisos y suscripciones	> 80.90	> — A Juan Arotcharen, 6% de comisión de cobranza de \$ 80.90	> 4.85
31 Pedro Lapeyrade, suscripción de 1 año adelantado, (Durazno). . . .	> 2.50	20 A Porte Pago	> 1.36
De Tesorería	\$ 40.00 > 125.90	Estampillas Revista	> 1.00 \$ 127.21
		Saldo que pasa a Agosto. . . .	> 104.03
Suma	\$ 231.24	Suma	\$ 231.24

V.º B.º

MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

Domingo Aiscar,
Secretario.

Manuel Mujica,
Administrador.



EUSKAL ERRIA

Montevideo, Agosto 30 de 1920.

ESTADO de la Caja en el mes

Ingresos:

Existencia el 30 de Juilo de 1920		\$ 491.44
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCIÓN:		
Por entrega de su Tesorería	\$ 127.15	
A CUOTAS A COBRAR:		
Por entrega del Cobrador	> 538.00	> 665.15
Suma		\$ 1156.59

Egresos:

BANCO DE LA REPÚBLICA		
Entregado en depósito		\$ 500.00
POR GASTOS GENERALES		
A N. Inciarte, alquiler que venció el 15 de Agosto de 1920	\$ 120.00	
> Angel Sommaschini	> 0.90	
> Imprenta Buena Prensa	> 1.50	
> Subirí y Noguera	> 0.6)	
> Mariezcurrena Hnos.	> 2.80	
> Abascal y V. Barrière.	> 3.42	
> P. Parrabère, sueldo Secretaría	> 50.00	
> Gastos generales, correo, etc. s/ comprobantes	> 3.19	
> P. Belseguy, sueldo del mes y gastos	> 95.00	> 282.06
POR GASTOS DE PROPAGANDA		
Entregado al Administrador de la Revista	> 40.00	> 40.00
POR COMISIONES		
Pagado al cobrador sobre cobranza del mes	> 31.68	\$ 853.74
Existencia de hoy.		\$ 302.85

S. E. u O.

V.º B.º
MATÍAS GAMBOA,
Presidente.

José Mariezcurrena,
Tesorero.

Domingo Aiscar,
Secretario.



MOVIMIENTO DE SOCIOS			MOVIMIENTO DE VALORES				
Agosto de 1920			Ingresos	Mensuales	Anuales	S. Interno	Cobrado
Anuales	Mensuales	A	M	DESCRIPCIÓN			
45	506			\$ 4.00	\$ 134.00	\$ 96.00	
			505		\$ 505.00		
		1				\$ 12.00	
3	17			\$ 20.00	\$ 17.00	\$ 30.00	
			1				
48	523	1	506	\$ 24.00	\$ 656.00	\$ 138.00	
				3.00	\$ 146.00	96.00	
				\$ 21.00	\$ 510.00	\$ 42.00	
1	12				\$ 23.00	\$ 12.00	30.00
							487.00
							21.00
47	511			Efectivo recibido del cobrador, según caja			\$ 538.00

José Mariezcurrena,
Tesorero.

S. E. u O.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

Calle Cuareim N.º 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguaya 232 (Aguada)

SAGARDUA SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.
MONTEVIDEO

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

Oficina y Barraca:

1970 - Cuareim - 1978
MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías.

LA VIZCAINA

- DE -

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: LA URUGUAYA 612 (Central)

Nicolàs Inciarte

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

Calle Daymán N.º 1674

Garayalde Hermanos

Importadores de artículos de Almacén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

CALLE URUGUAY 1074

Teléfono: La Uruguaya 425
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de compras en París

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

CIGARRILLOS

CLAVIER

ALTA CALIDAD

—SE—

La gran Marca Uruguaya

CONOCIMIENTOS UTILES

Quebracho blanco

ASPIDOSPERMA QUEBRACHO
APOCINEAS SEHLECHT.

Arbol indígena medicinal y el único que debe emplearse en este concepto; se encuentra en todos los montes del Paraguay, Argentina, Uruguay y Sud del Brasil; su altura es de 10 a 15 metros. El agua de cocimiento de sus hojas es un buen tónico, la corteza es febrífuga y antiasmática; 20 gramos en un litro de agua para curar las fiebres y el chuco, que tantos estragos causa en las provincias de Tucumán, Salta, Santiago del Estero y Jujuy.

De esta planta se extraen varios alcaloides, pero el principal es la *aspidaspermina*.

La dureza de su madera le ha hecho dar el nombre vulgar de *quiebrahacha*, que por su corrupción se ha convertido en el de *Quebracho*.

La fractura es granujienta, desigual y con oquedades, excepto en la parte libérica, que es fibrosa y muy estrecha; no tiene color especial y su sabor es astringente y amargo, persistente y muy desagradable.

Tiene acción sobre el aparato respiratorio y principalmente sobre el centro circulatorio, tonificando y regularizando sus contracciones, y se ha observado que ninguno de los alcaloides del quebracho, ya se emplee aisladamente o ya asociado a los demás, produce los resultados de la corteza.

Los efectos fisiológicos son parecidos a los de la quina. No influye mucho sobre el pulso y la temperatura.

La principal acción del medicamento es sobre el pulmón y el sistema vascular.

Un distinguido médico español, el Dr. Simón y Nieto, publicó en *El Genio Médico-Quirúrgico*, (1882) seis casos de enfisemas pulmonares y accesos de asma por causas cardíacas tratados con el quebracho, y dedujo las siguientes afirmaciones: 1.^a Que el quebracho es una substancia que tiene la propiedad de moderar los movimientos respiratorios; es tal vez la digital del pulmón. 2.^a Que alivia la disnea, ya sea resultado de trastornos puramente nerviosos, ya de alteraciones anatómicas de los aparatos circulatorio y respiratorio. 3.^a Que su acción es inmediata y sus efectos seguros, al menos en la mayoría de los casos. 4.^a Que su eficacia en las disneas producidas por trastornos circulatorios induce a creer que no sólo ejerce una acción directa sobre el sistema nervioso en lo que se refiere a los movimientos respiratorios, sino también sobre el aparato de inervación cardíaca. 5.^a Parece, además que el quebracho facilita la expectoración.

El Dr. Alfonso Medina, de Madrid, prepara un jarabe en gran escala. *Tintura hidroalcohólica, extrato, infusión, decocción, etc.*

Begonia

BEGONIA CORIACEA. --- L. BEGONIACEAS

Este género comprende alrededor de cuatrocientas veinte especies de plantas herbáceas, carnosas, arbustivas y a veces sarmentosas.

Habitan casi todas, la América tropical y subtropical, el Asia, el Africa, y son raras las que se hallan en las islas del Océano Pacífico.

Todas son vivaces en los países cálidos. Sus tallos están reducidos en varias especies en un rizoma casi tuberoso, en cambio otros poseen un tubérculo distinto.

Las flores, generalmente grandes y decorativas, son blancas, rosas, coloradas o amarillas unisexuales y dispuestas en cimas axilares.

El fruto es una cápsula membranosa en la madurez, con tres divisiones; semillas muy numerosas y pequeñas.

Las hojas siempre alternas, varían mucho en su forma y en su tamaño; son la parte ornamental en muchas especies; en otras al contrario son extramadamente pequeñas; en fin las de un cierto número de especies son más o menos recortadas, palmeadas y los lados del limbo, sobre todo en las especies de hojas grandes, son casi siempre desiguales.

La forma elegante y los colores vivos de sus flores, su rigor y abundante floración, han transformado desde hace mucho tiempo, estas plantas en ornamentales a más alto grado.

La *Begonia coriacea* que es la que nos ocupa, tiene los tallos cortos, las hojas de 15 centímetros de largo y 10 de ancho, ovales y muy vellosas.

Las flores son blancas, pequeñas, dispuestas en cimas ramosas; pedúnculos de 15 a 20 centímetros de largo, vellosos. Toda la planta presenta un tinte plateado que la hace muy interesante.

En medicina es empleada la raíz de esta planta como purgante y antisifilítica; además toda la planta tiene propiedades subácidas.

En los casos de afección catarral del pulmón y de la vejiga, de inflamación e irritación de las vías urinarias, enfermedades de la bilis, etc., es recomendado el jugo de la yerba.

Tanto esta especie como todas las otras contienen exalato de potasio y exalato de cal.

Montevideo, Septiembre 20 de 1920.



TIENDA
"San Francisco"

Calle COLON esq. CERRITO
MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono Uruguay 2281 (Central)

SASTRERÍA
DE
AGUSTIN OLAIZ
SASTRE DE SEÑORAS

Casa especial en Casimires Franceses e Ingleses. — Cortador Diplomado en la Academia Bernardi de Buenos Aires. — Precios equitativos.

Calle RIO BRANCO, 1313 y 1315
MONTEVIDEO

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACEN POR MAYOR
CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420
Teléfono «La Uruguaya» N.º 208 - Central
(Casilla Correo 188—MONTEVIDEO.)

Almacén de Tanco y Ochotorena

Calle CERRITO esq. Juan C. Gómez

Vinos Navarros de calidad superiorísima. Aguardientes de Tafalla. Alubias de Lumbrer y Sanguesa, blancas y rojas. Jamones al natural, sin sal, finísimos de hatella (Navarra). Chorizos de Pamplona, y demás especialidades de la región vasco navarra.

¡VISÍTESE ESTA CASA

Panadería de MONTE ROJO

DE
JOSE M. ECHEZARRETA

Especialidad en pan y galleta para la campaña
PRECIOS MÓDICOS

2065 - Calle Bequeló - 2069

Teléf. «La Uruguaya» 623 (Aguada).

DIEGO PARISI

Estudio de Arquitectura y Topografía

Ituzaingó N.º 1469 (Oficina 22)

Teléfono: «La Uruguaya» 714 (Central)

MONTEVIDEO.

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICION DE HIERRO Y BRONCE

ARIN Hermanos

Especialidad en materiales para piezas mecánicas y artículos de Ferrería en general

Calle Paraguay N.º 2402, esq. General Caraballo
MONTEVIDEO

Teléfono: «La Uruguaya»

PIANOS

y Pianos automáticos

Hay de distintas marcas y todos garantidos

PRECIOS MÓDICOS

Métodos, estudios y piezas en todas ediciones. — Guitarras, violines y toda clase de instrumentos.

ENRIQUE ELIZALDE

SABANDI 477—Frente al Correo

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: « La Uruguaya » 909 (Central)



Bazar "San Juan"

Calle 18 de Julio 180

Teléfono: « La Uruguaya » 115



Maríezcurrena Hnos

DIEGO PARISI

MO...EO.

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
de 9 a 12 y de 2 a 6. Uruguay 843

EUGENIO J. CAZEAUX
CONTADOR PUBLICO

Arregla sucesiones.
Administra bienes.
Hace toda clase de operaciones
sobre campos, etc

Escritorio: calle Paysandú 1520

Pidas
Vermol

Premiado con
en la Exposición In

Excmo. Sr. Presidente de la Diputación de
Navarra. — Pamplona. — (España)

EL BRETE "Juan B. Bidegaray"

Para operar, curar, castrar, marear, vacunar y descornar hacienda

UNICO PRIVILEGIADO POR NUESTRO SUPERIOR GOBIERNO

Acaba de obtener por las positivas ventajas que reúne, la más justa recompensa en la reciente Exposición Agrícola Industrial Sud-Americana, habiéndosele adjudicado el

PREMIO CAMPEON Y PRIMER PREMIO

Hechos que demuestran claramente la superioridad de este aparato.

Señor Hacendado: dirijase Vd. a esta casa que es la
ESPECIALISTA EN ARTICULOS RURALES

Fabricación de Bañaderos Garrapaticidas de madera dura desmontables
Modelo exclusivo de la Casa. — Instalaciones completas para Estancias y Cabañas

Aserradero "JUAN B. BIDEGARAY"

MIGUELETE 1111 al 1145 - Montevideo.
Frente a la Estación del Ferro-Carril.

Visite Vd. el SALÓN DE EXPOSICIÓN de la Casa

Porte Pago.